

ΑΠΟ ΤΗ ΖΩΗ ΤΩΝ ΔΙΑΣΗΜΩΝ «ΑΣΤΕΡΩΝ»

## ΑΝΝΑ ΝΗΓΚΛ : ΤΟ ΛΟΥΛΟΥΔΙ ΤΗΣ ΑΛΒΙΩΝΟΣ

(Άρθρο του Γάλλου δημοσιογράφου Λάιον Μόργκαν)

**Y**ΠΑΡΧΟΥΝ «άστέρες» και χαριτωμένες «βεντέττες» τής δύσης πού ή ιστορία τους μοιάζει σάναν ένα γοητευτικό παραμύθι. Θά μπορούσε δέ κανείς να τήν διηγηθῇ στά μικρά παιδιά γιά ν' αποκοιμηθοῦν εύτυχισμένα στήν κούνια τους μ' ένα άγγελικό χαμόγελο στά χειλή. «Ετοι και ή ιστορία της «Αννα Νήγκλ είνε μιά ιστορία γεμάτη άπο δώμορφες νεράϊδες, μουσική και έρωτα. Είνε ένα τραγούδι. Μά άρκει να δήτε τό φωτεινό βλέμμα τών έκφραστικών ματιών της, τό γλυκό της πρόσωπο και τό άκρη πιό γλυκό χαμόγελό της γιά να μαντέψετε τήν ιστορία της. Γιατί είνε άδυνατον μιά τόσο δώμορφη «βεντέττα» μὲ μιά τόσο άθωα έκφρασι στό βλέμμα, να ἔχη μιά τρικυμιώδη ιστορία γεμάτη πόνο και θλίψεις.

— Γεννήθηκα, μοῦ εἶπε, τό 1909 στήν κομητεία του «Εσσε», στήν Αγγλία, σέ μιά άγροτική «φέρμα» γεμάτη λουλούδια, δέντρα και κατοικίδια ζώα. Θυμάμαι ότι είχε άκόμη κάτι μικρά άσπρα κουνελάκια μὲ ρουμπινένια μάτια που διαρκώς μάσσαγαν χορταράκια και μὲ κύτταζαν μ' ένα περίεργο και τρομαγμένο βλέμμα κάθε φορά που πλησίαζα στό κλουσί τους γιά να τους μιλήσω. «Ενα άπ' αύτα, ή «Πέτζυ», ήταν ή καλύτερη φίλη μου. Έρχόταν μπρός στά σύρματα, κουνούπες τ' αύτιά της και δὲν φοβόταν όταν τήν έπαιρνα στά χέρια μου γιά να παίξω μαζύ της.

— Σ' αύτή τήν έξοχηκή «φέρμα» τοῦ πατέρα μου πέρασα τά πιό εύτυχισμένα χρόνια τής ζωῆς μου. Είχα δμως δυό αύστηρές γκουστεράντες πού μὲ πρόσεχαν διαρκώς και πού μὲ στενοχωρούσαν. Φαντασθήτε, δὲν μ' άφηναν να φτιάξω ούτε ένα σπιτάκι μὲ βρεγμένο χώμα. Μά έγώ δὲν άπογοητεύόμουν. Τις άφηνα ν' άφοσιωθοῦν στό διάθασμα τῶν αισθηματικῶν μυθιστορημάτων τους και τό έσκαζα άθρυσα άπο κοντά τους. «Έκείνη τήν έποχή είχα τή μανία να περπατώ μὲ τά τέσσερα! »Α, σᾶς βεβαιώ ότι δὲν ύπάρχει πιό δώμορφο πρᾶγμα! Μόνο πού καμμιά φορά άγκυλώνει κανείς τά χέρια του κι' άναγκάζεται να βάλῃ τά κλάματα! «Εκανα άκόμη «τσουλίθρα» στίς μαρμάρινες σκάλες τοῦ κήπου, σκονιζόμουν κι' έτρωγα ξύλο τής χρονιάς μου. Σέ ήλικια έφτα χρονῶν ήμουν τόσο ζωηρή πού άναγκασθηκαν οι γονεῖς μου να μὲ κλείσουν έσωτερηκή σ' ένα σχολείο γιά να φρονιμέψω.

— Ξέρετε τί είνε ένα τέτοιο σχολείο; Θεέ μου! Άκομη και σήμερά όταν τό θυμάμαι άνατριχιάζω. Οι καθηγηταί μου ήσαν κάτι αύστηροι γέροι γκρινιάρηδες, πού σὲ ύποχρέωναν να μαθαίνης καλά τό μάθημά σου, να μήν κάνης μουτζούρες στά τετράδια και να μή παρακολουθής τό πέταγμα τής μυΐγας κατά τήν διάρκεια τής παραθύρων. Τούς φοβόμουν γιατί πιάναν τούς μαθητάς τους άπο τ' αύτιά ή τούς κλείδωναν τό βράδυ να κοιμηθοῦν δλουμόναχοι μέσα σ' ένα στενό δωμάτιο γεμάτο σκετάδι. Μά αύτός δ φόθις μοῦ έδενε κυριολεκτικῶς τή γλώσσα και ποτέ δέν κατάφερα ζσο και να μάθαινα τό μάθημά μου, να τό πω σωστά. «Ολοι λοιπόν μὲ κορέιδευαν στό σχολείο. Μά έγώ είχα έναν πιστό κι' άφωσιωμένο φίλο, στόν δποίο έλεγκα δλες τίς στενοχώριες μου και τά παράπονά μου. Ήταν ένας δώμορφος γάτος κατάμαυρος, μὲ μιά μεγάλη ούρα και μυτερά νύχια. Μ' άγαπούσε τόσο πολύ ώστε κατάφερνε να τρυπώνη άκόμη και στήν τό-

ξι και νὰ έρχεται νὰ κρύβεται κοντά στά πόδια μου. «Οταν έκανε κρύο μάλιστα, άνέβαζε τά μπροστινά πόδια του πάνω στά γοθάκια μου και ζέσταινα τά δάχτυλά μου μὲ τήν θερμότητα τοῦ σώματός του. Τότε τολμούσε νὰ ρουρινίση εύχαριστημένος και νὰ κάνη μ' έξαιρετική προσοχή τήν τουαλέττα του.

»Σ' ίδια τά μαθήματα, δπως σᾶς άνέφερα, έπαιρνα κακούς βαθμούς. Στό μόνο δμως πού έρχόμουν πρώτη ήταν τό μάθημα τής ώδικής και τοῦ χορού. Ή μουσική μὲ γοήτευε κι' δ χορός έθαζε φτερά στά πόδια μου. Μόλις άκουγα ένα τραγούδι αισθανόμουν τήν έπιθυμία νὰ τό έρμηνεύσω μὲ ρυθμικές κινήσεις και έπαιρνα άκομη και τήν ανάλογη έκφρασι στό πρόσωπό μου. Ή δασκάλα μου φυσική δὲν άργησε νὰ τό προσέξῃ αύτό και μιά μέρα κάλεσε στό σχολείο τούς γονεῖς μου και τούς εἶπε:

— Ή κόρη σας έχει ταλέντο μεγάλης χορευτρίας. Δὲν πρέπει λοιπόν νὰ τήν άδικήσετε και νὰ τήν άφήσετε κλεισμένη έδω πέρα. Πρέπει νὰ τήν βοηθήσετε νὰ καλλιεργήση τό ταλέντο της και θά δήτε ότι δὲν θά βγήτε ζημιωμένοι.

»Οι γονεῖς μου στήν άρχη δίστασαν. «Επειτα δμως άπο λίγο κατάλαβαν ότι είχε δίκηο ή δασκάλα μου και μ' έθυγαλαν άπο έκεινο τό σχολείο γιά νὰ μὲ κλείσουν σ' ένα άλλο, στό δποίο θά μὲ μάθαιναν νὰ χορεύω.

»Έδω ή πειθαρχία κ' ή αύστηρότης ήταν μεγαλύτερη μά δὲν μὲ στενοχωρούσε. Ή ίδεα ότι μιά μέρα θά μπορούσα να φοράω άραχνούφαντα μεταξωτά και νὰ χορεύω σ' ένα κατάφωτο θέατρο, μὲ γέμιζε ένθουσιασμό. «Ετοι άφησα τούς καθηγητάς μου νὰ μὲ «ξεβιδώσουν», νὰ μὲ τσακίσουν κυριολεκτικώς άπο τή γυμναστική και νὰ μὲ κάνουν μιά λαστιχιένια κούκλα. Κι' αύτό τόν τίτλο έχει γραμμένο τό δίπλωμά μου. Ναι, μὲ τό πείσμα μου και τίς φροντίδες τῶν καθηγητῶν μου είχα γίνει μιά λαστιχιένια μπαλλαρίνα μ' ένα πλαστικό σώμα, άλαφρή σάν πούπουλο. Θά μπορούσα άκόμη νὰ χορεύω συνεχώς τρεῖς μέρες χωρίς νὰ κουρασθῶ. Γι' αύτό τό λόγο πήρα κιόλας τό πρώτο βραβείο σ' έναν διαγωνισμό άντοχής χορού, τόν δποίον ώργανωσε τό μεγαλύτερο ξενοδοχείο τού Λονδίνου.

»Γιά πρώτη φορά τότε είχα τήν φωτογραφία μου δημοσιευμένη στίς έφημερίδες μὲ τήν άργυρη ταινία τής «βασιλισσας» τοῦ χορού και μ' ένα ψεύτικο στέμμα. Είχα δμως κερδίσει τό έπαθλο αύτού τοῦ άγωνος, τό δποίο ήταν ένα δλόκληρο καλοκαρί στήν Κυανή άκτη. Μά δὲν έκανα αύτό τό ταξίδι. Τό ίδιο κιόλας βράδυ μὲ έπεσκέφθη δεξιότερο σκηνοθέτης τῶν μιούζικ-χώλ τοῦ Μπροντγουσάν και μοῦ δήλωσε:

— Αύριο φεύγουμε γιά τήν Αμερική. «Όσο γιά τό μισθό σας, μπορείτε νὰ μοῦ ζητήσετε δσσα θέλετε, Τό μόνο πού μ' ένδιαφέρει είνε νὰ χορεύετε. Νὰ χορεύετε δπως χορέψατε άποψε: σάν μιά δώμορφη και γοητευτική νεράϊδα!

»Δὲν τόλμησα νὰ τοῦ φέρω καμμιά άντιρρησι. «Άλλωστε ήμουν ζαλισμένη άπο τόν θρίαμβο μου και κατάλαβα ότι δὲν δνειρεύομαι όταν βρέθηκα πειά στό ύπερωκεάνειο πού μὲ μετέφερε στήν Αμερική.

»Η πρώτη μου έντύπωσις άπο τόν Νέο Κόσμο; Είνε κά-



Η γοητευτική «Αννα Νήγκλ

τι πού κι' έγω ή ίδια δὲν μπορῶ νὰ τὸ περιγράψω. Στὴν ἀρχὴ μὲ κυρίεψε ἔνας φόβος καὶ μιὰ τρομάρα γι' αὐτὴ τὴν τεράστια πολιτεία τῶν οὐρανοδυστῶν. "Επειτα ή εὕθυμη ζωὴ τῆς Νέας Ύδρης ήταν γιὰ μένα τόσο παράξενη! Νόμιζα ότι εἶχα βρεθῆ σ' έναν ἄλλο κόσμο ἀληθινὰ καινούγιο, ποὺ δὲν εἶχε καμια σχέσι μ' ἐκεῖνον ποὺ εἶχα γνωρίσει στὴν κομητεία τοῦ "Εσσεξ, καὶ στὸ Λονδίνο. Ο μίστερ Κόχραν ἔκρινε τότε καλὸ νὰ μοῦ δώσῃ μερικές συμβουλές μόλις μ' ἔγκατέστησε στὸ ξενοδοχεῖο.

— Πρέπει, μοῦ εἶπε, νὰ φέρεσαι μὲ ψυχρότητα σ' ὅλους τοὺς θαυμαστάς σου, νὰ μὴ δείχνης ότι ἐπιρεάζεσαι ἀπὸ τὶς δύμιλίες τους καὶ νὰ δέχεσαι τὰ δῶρα τους μ' ἔνα εἰρωνικὸ χαμόγελο σᾶν νὰ τοὺς λές ότι δὲν σου κάνουν καμια ἐντύπωσι αὐτὰ κι' ότι περίμενες καλύτερα.

»Αὐτὴ ήταν ή πρώτη «συνταγὴ» τῆς «μοιραίας γόνησσας» ποὺ μοῦ ἔδωσε δ σκηνοθέτης Κόχραν, Μὰ δὲν τὴν ἐφήρμοσα γιατὶ εἶχα μιὰ μεγάλη τρυφερότητα στὴν καρδιὰ καὶ ήταν ἀδύνατο νὰ μείνω ἀσυγκίνητη ἀπὸ τὰ τρυφερὰ λόγια. Στὸ Μπροντγουαίη εἶχα μιὰ θριαμβευτικὴ ἐπιτυχία καὶ σὲ λίγο καιρὸ μὲ τὸ χορευτικὸ ταλέντο μου καὶ τὴ φωνὴ μου ἔγινα πασίγνωστη. Κι' ἔτσι δὲν ἀργησαν νὰ μοῦ προτείνουν νὰ παίξω στὸν κινηματογράφο. Καὶ πράγματι, πρωταγωνίστησα στὴ «Μικρὴ Δεσποινίδα», στὴν «Υπόθεσι τῆς Βασιλίσσης» καὶ σ' ἔνα σωρὸ ἄλλα ἔργα. "Επειτα γύρισα στὸ Λονδίνο διάσημη πειά «βεντέττα» καὶ προσελήφθην στὰ μεγαλύτερα «στούντιο» τοῦ "Ελστρ.

»Ἐκεῖ δοκίμασα τὴν πιὸ δυνατὴ συγκίνησι τῆς ζωῆς μου, γιατὶ ἡμουν αὐτόπτης μάρτυς τῆς τρομαχτικῆς πυρκαϊας ποὺ ξέσπασε καὶ ποὺ κατέστρεψε δλόκληρη τὴν πολιτεία τοῦ κινηματογράφου. Ἀπὸ τότε τὴ φωτιὰ τὴν θεωρῶ ὡς τὸ πιὸ τρομερὸ πρᾶγμα τοῦ κόσμου καὶ ή παραμικρὴ φλόγα μὲ κάνει ν' ἀνατριχιάζω.

»Αὐτὴ εἶνε ή ιστορία τῆς ζωῆς μου. Δὲν ἔχω πολλές αἰσθησικές ιστορίες κι' ἀποφεύγω τὰ σκάνδαλα. Η μέρες μου κυλοῦν ἡρεμα χωρὶς θλίψεις καὶ βάσανα καὶ δὲν διαφέρουν ἀπὸ τὶς ήμερες τῶν παιδικῶν χρόνων μου».

"Η χαριτωμένη «βεντέττα» "Αννα Νήγκλ, πράγματι, περνᾶ τώρα μιὰ ήσυχη ζωὴ σὲ μιὰ «φέρμα» τοῦ Στάνλεϋ, στὴν κομητεία τοῦ Χέρφορ κ' ή μόνη τῆς φροντίδα εἶνε δ γέρος πατέρας της. Τὸν ἀγαπάει ὑπερβολικὰ καὶ φροντίζει νὰ τοῦ γεμίζῃ μὲ χαρὰ τὰ τελευταῖα χρόνια τῆς ζωῆς του. Η "Αννα Νήγκλ, παρ' ὅλους τοὺς θριάμβους τῆς ἔξακολουθεῖ νὰ εἶνε τὸ ἀγνὸ καὶ γοητευτικὸ λουλούδι τῆς Ἀλεύονος.

#### ΛΑ·Ι·ΟΝ ΜΟΡΓΚΑΝ

#### ΜΙΚΡΑ ΠΕΡΙΕΡΓΑ

#### ΤΑ ΜΑΓΙΚΑ ΜΑΛΛΙΑ

Στὸ Σπά τῆς Γαλλίας, τὴν 24ην Μαΐου συνέβη τὸ ἔξῆς περίεργο φαινόμενο:

Εἶχαν συγκεντρωθῆ ἔνα δράδυ διάφορα μέλη τοῦ συλλόγου «Η Ἐλπίς» καὶ ἔκαμαν πειράματα πνευματιστικά. Τὸ μέντιον τὸ ὅποιον χρησιμοποιοῦσαν εἶχεν ὑπνωτισθῆ, δτὸν ἔδαφον οἱ παριστάμενοι εἶδαν κατάπληκτοι νὰ παρουσιάζεται στὸν ἀέρα μιὰ γυναικεία κόμη!... "Εσπευσαν τότε νὰ τὴν ἀγγίξουν καὶ εἶδαν ότι ήταν πραγματική. Πολλοὶ τότε πῆραν ἔνα φαλιδί καὶ ἔκοψαν λίγα ἀπὸ τὰ μαγικὰ ἔκεινα μαλλιά.

Άλλὰ τὸ μυστήριο δὲν τελειώνει ὡς ἔδω. "Ενας ἀπὸ τοὺς παρισταμένους ποὺ κρατοῦσε τὰ μαγικὰ ἔκεινα μαλλιά ἔξεδήλωσε ὀμφισθολίες γιὰ τὴν γνησιότητά τους.

— Εἶνε ποτὲ δυνατὸν, εἶπε, νὰ φυτρώνουν μαλλιά στὸν ἄρεα; Εδῶ πρόκειται περὶ ἀπάτης.

Δὲν ἔτειειώτες δμως τὴν φράσιν του καὶ τὰ μαλλιά ποὺ κρατοῦσε ὅρχισαν νὰ ἔξαφανίζωνται σιγά-σιγά ἀπὸ τὰ χέρια του.

Τὸ περιστατικὸν αὐτὸν ἐπιστοποιήθη ἀπὸ πολλοὺς ἀξιοποίητοὺς μάρτυρας, κανεὶς δμως δὲν μπορεῖ νὰ τὸ ἔξηγήσῃ.

Μόνον τὸ «ΜΠΟΥΚΕΤΟ» ἀγοράζει, εἰς ἀπολύτως ἴκανοποιητικὰς τιμᾶς, παλαιὰ βιβλία, ἐφημερίδας καὶ περιοδικὰ, πρὸ τοῦ 1900, διάφορα φυλλάδια, παληὲς φωτογραφίες, εἰκόνες, ἔγγραφα κ.τ.λ. Πληροφορίαι: Γραφεῖα «Μπουκέτου», Γερμανοῦ Παλαιῶν Πατρῶν 5, Κήπος Κλαυθμῶνος, 3-9 μ. μ. καθ' ἐκάστην καὶ τὰς Κυριακάς.

#### ΣΤΑ ΦΤΕΡΑ ΤΟΥ ΠΗΓΑΣΟΥ ΟΙ ΩΡΑΙΟΤΕΡΟΙ ΣΤΙΧΟΙ ΤΩΝ ΑΝΑΓΝΩΣΤΩΝ ΜΑΣ

##### ΩΝΕΙΡΕΜΕΝΗ...

Α' ήσουνα ἔσù ἀνθινὴ ζωὴ  
νειότη ζηλεμένη  
μάγα ροδαυγὴ μ' ἀλαφροπνοὴ  
ή ὠνειρεμένη...  
Κ' ἡ γλυκολαλιά, πλάνα κοπελλιά,  
μιᾶς ξανθειᾶς ή κόρη,  
μι' ἀνθοσιγαλιά, μιὰ λαμπαντηλιά  
τ' ὥραιο γλυκοθῶρι...  
Κ' ήσουνα κοντὰ κ' ήσουν ή καρδιά  
κ' ή χαρὰ γιὰ μένα.  
Κ' ήσουνα σιμά ή γλυκειά θραδυά  
μ' ἀστρα ἀγαπημένα!...  
Κι' ἔφυγες, καλὴ, πήρες τὸ στρατὶ<sup>τ'</sup> ἄγνωρο, ὡμένα!...  
Κι' ἔγινες πουλὶ, κι' ἔχω τώρ' ἀλλοὶ  
μάτια δακρυσμένα!...

ΓΕΩΡ. ΣΑΡΡΗΣ

##### ΕΙΝΕ ΣΤΙΓΜΕΣ

Εἶνε στιγμὲς, κάποιες στιγμὲς, ποὺ ή εἰκόνα σου πούχει μακρύα πό μένα φτερουγίσει  
ξαναρχεται μέσ' τὸ μυαλό μου ἐπίμονα  
κι' ἐνώ θαρρῶ πώς σ' ἔχω λησμονήσει,  
Κάποιες στιγμὲς, κάποια θλιμμένα σούρουπα,  
π' ὁ ήλιος γέρνει ἀπαλά στὴ δύσι  
ξαναγυρνᾶς σιγὰ κοντά μου, ἀθόρυβα  
κοντά μου ἔσù, ποὺ τόσο εἶχα ποθήσει.  
"Ω, τὶς στιγμὲς αὐτὲς θαρρῶ πώς θρίσκομαι:  
μέσ' σ' ἔνα πλάνο θεϊκὸ μεθύσι,  
τὶς ξαναζῶ, τὶς νοιώθω, κι' ἀς εἰν' ψεύτικες  
κι' ἀς ἔχη τ' ὄνειρο γιὰ πάντα σθύσει.

Κ η φισιὰ

##### ΤΟ ΦΙΛΙ

(Τοῦ Ισπανοῦ ποιητοῦ Josè Martinez Monroy)

Μικρὴ πεταλούδισα τὸ φιλί,  
ποὺ ἀπ' ἄνθος σ' ἄνθος ἀλαφρὰ πετάει  
μὲ τὰ φτερὰ τὰ ροδινά της πάει  
ἀπ' τὸνα στόμα στ' ἄλλο ντροπαλή.  
καὶ πότε εἶνε χαμόγελο ποὺ κλεῖ  
χαρὰ, κι' ἐκεὶ στὰ χείλη τὴ σκορπάει,  
ή δάκρυ ποὺ ἀναμμένο ξεχειλάει  
ἀπ' τὴν καρδιὰ τὴν πληγωμένη — ἀλλοὶ —  
ή στεναγμὸς θλιμμένος ποὺ ὅπως θγαίνει  
σὰν λυπημένο σήμαντρο ἀντηχεῖ,  
ἄλλὰ γιὰ μὲ, ποὺ ἀγάπη εὐλογημένη  
τὸ στῆθος καὶ τὸ νοῦ μου κυριαρχεῖ,  
εἰν' ἄρωμα ποὺ τὴν ψυχὴ μου εύφραίνει,  
θγαλιένο ἀπ' τῆς καλῆς μου τὴν ψυχή.

Μετάφρ. ΤΡΟΒΑΔΟΥΡΟΥ

##### Π Ο Τ Ε ;

Ξεχινῶ τὸν πόνο μ' ὄνειρο θεῖο ποὺ τ' ἀγαπῶ  
μὰ πότε κείνη ή στιγμὴ ή ποθητὴ θὰ φθάσῃ  
τὴν πόρτα τὴν ὀλόφωτη μαζύ σου νὰ διαθῶ  
κ' ή εύτυχια ὀλόκληρη νὰ ρθῇ νὰ μ' ἀγκαλιάσῃ,  
Πότε, χρυσῆ μου, θάχουμε μικρούλα μιὰ φωληγά,  
ἀπὸ τὸν κόυμο ἀπόμερα θὰ ζοῦμ' εύτυχισμένα,  
θὰ σὲ κοιμίζω μὲ φιλιά, θὰ σὲ ξυπνῶ μὲ τὰ φιλιά  
καὶ τὰ γλυκὰ ματάκια σου δὲ θᾶνε πειά θλιμμένα;  
Πότε τὸ φωτοστέφνο τῆς μάνας θὰ στολίσῃ  
τὰ χρυσαφένια σου μαλλιά καὶ ή θερμή σ' ἀγκάλ  
ῶ! πότε; πότε; — τί χαρὰ — γλυκά θὰ νανουρίσῃ  
ὅχι ἐμένα, ένα μικρὸ ὀλόξανθο κεφάλι;  
Ξεχινῶ τὸν πόνο μ' ὄνειρο θεῖο ποὺ τ' ἀγαπῶ  
μὰ πότε κείνη ή στιγμὴ ή ποθητὴ θὰ φθάσῃ  
τὰ σκαλοπάτια τοῦ ιεροῦ μαζύ σου ν' ἀνεῳ  
κ' ή εύτυχια ὀλόκληρη νὰ μᾶς σφιχταγκαλιάσῃ,  
Α' θῆνα,

ΚΩΣΤΑΣ ΠΑΛΗΟΞΑΡΙΤΗΣ